

# Kupata Chanjo ya COVID-19

**Vaccinate WA**

CovidVaccineWA.org

Kupigana na janga hili la tandavu kumeguwa ngumu, lakini sasa tuna chanjo mbili za kutulinda dhidi ya COVID-19.



## Chanjo zote mbili zinatolewa bila malipo yoyote.

Serikali ya muungano itagharamia gharama ya chanjo yako. Hufai kutozwa ada au kutumiwa bili. Mtoaji wako pia hafai kukutoza kwa ziara ya ofisini mwake ukienda tu kupata chanjo.



## Utahitaji kupata dozi mbili.

Utapata dozi mbili za chanjo, umbali wa wiki tatu hadi nne.



## Chanjo zote mbili ni salama na zinafaa.

Chanjo hizo zinafaa kwa asilimia 94 hadi 95. Usimamizi wa Chakula na Dawa Marekani (FDA) uliidhinisha chanjo hizo kwa matumizi ya dharura na haukupata wasiwasi wowote wa usalama. Wataalamu huru walithibitisha kuwa ilitimiza viwango vya usalama na ufaafu.



## Watu walio katika hatari ya juu watapata chanjo kwanza.

Tunavyopata chanjo zaidi, watu zaidi wataweza kupata chanjo. Idara ya Afya imefanya maamuzi kuhusu atakaye pata chanjo kwanza na kulenga walio katika hatari ya juu zaidi. Kila mtu ataweza kupata chanjo tukiwa na dozi za kutosha. Tembelea **FindYourPhaseWA.org** au piga 1-800-525-0127, kisha ubonyeze # kujua wakati unaoweza kupata chanjo. (Kwa huduma za ukalimani, sema lugha yako simu ikijibiwa.)



## Unaweza kuhisi madhara.

Kama chanjo nyingine za kawaida, unaweza kupata uvimbe katika mkono, homa, maumivu ya kichwa, au uchovu baada ya kupewa chanjo. Hizi ni dalili kuwa chanjo inafanya kazi.



## Kuwa salama.

Baada ya kupata chanjo, vaa barakoa yako, kaa futi sita (mita mbili) mbali na wenzako, na kuwa na mikutano ya watu wachache ambao hawajapewa chanjo.

Maswali? Tembelea: [www.CovidVaccineWA.org](http://www.CovidVaccineWA.org)

# Kupata Chanjo ya COVID-19

## Ni chanjo gani zinapatikana?

Kuna chanjo mbili zinazopatikana:

1. **Pfizer-BioNTech**
2. **Moderna**

Zote mbili ziliidhinishwa na FDA kwa matumizi ya dharura. Wataalamu wa matibabu kwenye Kamati ya Ushauri wa Matendo ya Chanjo na Kikundikazi cha Ukaguzi wa Usalama wa Kisayansi katika Majimbo ya Magharibi walithibitisha kuwa chanjo zilitimiza viwango vyetu vya usalama.

## Ni nani anafaa kupata chanjo ya COVID-19?

Ni chaguo lako kupata chanjo hiyo. Ukiamua kuipata, unafaa kuambia mtoaji wako wa chanjo ikiwa:

- Una historia ya mizio mikali
- Una homa
- Una tatizo la kuvuja damu au unatumia dawa za kuzuia mgando wa damu.
- Una kingamaradhi iliyodhoofika au unatumia dawa ambayo inaathiri mfumo wa kingamaradhi
- Wewe ni mjamzito, unapanga kuwa mjamzito, au unanyonyesha
- Tayari umepokea chanjo nyingine ya COVID-19

Hufai kupata chanjo ikiwa umekuwa na mzio mkali kwa dozi iliyopita ya chanjo ya COVID-19 au kwa kiambato chochote katika chanjo hiyo.

Chanjo hizo zina kiambato amilifu, messenger RNA (mRNA), pamoja na mafuta, chumvi, na sukari ili kulinda mRNA na kuisaidia kufanya kazi vizuri kwa mwili.

Lazima uwe na angalau umri wa miaka 16 ili kupata chanjo ya Pfizer-BioNTech na miaka 18 ili kupata chanjo ya Moderna.

## Kuna madhara gani?

Ni kawaida kuwa na madhara siku moja au tatu baada ya kupata chanjo. Madhara ya kawaida ni uchovu, maumivu ya misuli, maumivu katika mkono wako uliodungwa sindano, homa, maumivu ya kichwa, maumivu ya viungo, baridi, kichefuchefu, au kutapika. Dalili zako zisipopotea, wasiliana na daktari wako au kituo cha afya.

Unafaa kusubiri dakika 15 hadi 30 kabla ya kuondoka kwenye kituo cha chanjo ili mtoaji wa chanjo yako aweze kukusaidia ikiwa una mzio au madhara mengine. Huku ukisubiri, unaweza kujisajili kwa v-safe ili kuripoti madhara yoyote na kupata kikumbusho cha dozi yako ya pili: [v-safe.cdc.gov](https://v-safe.cdc.gov) (katika Kiingereza pekee).

Wewe au mtoaji wa chanjo yako pia anaweza kuripoti madhara kwenye Mfumo wa Kuripoti Tukio Hatari ya Chanjo (VAERS): [vaers.hhs.gov/reportevent.html](https://vaers.hhs.gov/reportevent.html) (katika Kiingereza pekee).

## Piga simu kwa 911 ikiwa una mzio baada ya kuondoka kwenye kliniki.

Dalili za mzio zinajumuisha: ugumu wa kupumua, kuvimba kwa uso wako na koo yako, mdundo wa haraka wa moyo, upele mbaya mwilini wako wote, kizunguzungu na udhaifu.

## Nini hufanyika baada ya kupata chanjo?

**Panga miadi ya dozi yako ya pili.** Utahitaji kurudi baada ya wiki tatu hadi nne ili kupata dozi yako ya pili. Itachukua hadi wiki mbili baada ya dozi yako ya pili ili kupata ulinzi kamili.

Watu wengi watalazimika kusubiri miezi ili kupata chanjo. Baada ya kupata chanjo, endelea kuvaa barakoa yako, kaa futi sita (mita mbili) mbali na wenzako, na kuwa na mikutano ya watu wachache ili kuwalinda wale ambao bado hawajapewa chanjo.



DOH 348-782 January 2021 Swahili

Ili kuomba waraka huu katika muundo mwingine, piga simu 1-800-525-0127. Wateja ambao ni viziwi au wasio na uwezo wa kuzungumza, tafadhali piga simu 711 ([Washington Relay](https://www.washington.gov)) au tuma barua pepe [civil.rights@doh.wa.gov](mailto:civil.rights@doh.wa.gov).